

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

澳門土木工程實驗室

會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零零四年一月十五日上午10時30分，在澳門大堂街30號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

第一點——審查及確認二零零四年活動計劃及財政預算；

第二點——選舉澳門土木工程實驗室二零零四年至二零零六年度的組織架構；

第三點——臨時動議。

假若與會法定人數不足，根據實驗室章程第十八條第二款所述，不論出席的會

員人數及其代表之會員記名財產之份額，將於30分鐘後召開第二次會員大會。

澳門，二零零三年十二月三十日

董事局 區秉光

梁文耀

高文訊

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU — LECM

Convocatória

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Rua da Sé, n.º 30, pela 10,30 horas do dia 15 de Janeiro de 2004, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e votação do plano de actividades e orçamento para 2004.

Ponto dois: Eleição dos órgãos estatutários do LECM para o triénio 2004-2006.

Ponto três: Sugestão temporária.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois, em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e três.

A Direcção:

Ao Peng Kong;

Leong Man Io;

Rui Gonçalves Henriques.

(是項刊登費用為 \$749.00)
(Custo desta publicação \$ 749,00)

國衛保險（百慕達）有限公司
澳門分行
資產負債表
二零零二年十二月三十一日

澳門幣

資產	細目	小計	合計
有形資產			
傢具及裝置物	1,006,498		
辦公室設備	447,233		
電腦	845,440		
空調機及暖氣機	392,784		
傳訊設備	1,138,618		
其他	7,623,347		
（攤折金額）	(10,403,124)	1,050,796	
財務資產			
費用及責任免除			
保單擔保借款	11,736,149		
其他借款	18,037		
其他	8,681,376	20,435,562	21,486,358
擔保技術準備金資產 - 自有的			
定期存款		330,722,525	
不動產		7,210,000	
有價證券價值變動		(202,781)	337,729,744
雜項債務人			
中介人	235,555		
其他	5,701,132	5,936,697	
（壞賬呆賬準備金）		(208,000)	5,728,687
應收保費			11,766,644
暫記賬目			
預付費用			84,341
銀行存款			
本地貨幣			
活期存款	2,170,537		
通知存款	3,426,127		
定期存款	23,034,500	28,631,164	
外幣			
活期存款	8,821,702		
通知存款	8,662,776		
定期存款	151,222,637	168,707,115	197,338,279
現金			6,060
資產總額			574,142,113

澳門幣

負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
負債			
現存風險準備金 / 數值準備金			
直接業務		375,859,568	
賠償準備金			
直接業務		5,148,923	381,008,491
雜項準備金			4,742,807
雜項債權人			
分保公司（分出）		164,681	
投保人		1,831,361	
中介人		231,689	
政府機構		388,276	
其他		811,536	3,427,543
應付賠償			3,991,140
應付佣金			6,524,559
保單持有人存款基金			75,511,324
負債總額			475,205,864
資本及盈餘			
總行			
成立基金		7,500,000	
往來賬目		5,127,024	12,627,024
歷年損益滾存			
二零零零 / 二零零一			64,827,637
損益（除稅前）		26,181,588	
稅項準備金		(4,700,000)	
損益（除稅後）			21,481,588
資本及盈餘總額			98,936,249
負債、資本及盈餘總額			574,142,113

營業表（人壽保險公司）

二零零二年度

澳門幣

借方	人壽及定期金	一般賬項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	44,830,264		44,830,264	44,830,264
佣金				
直接業務	29,035,371		29,035,371	29,035,371
分保費用				
直接業務				
分出保費	1,076,868		1,076,868	
其他分保費用	354,755		354,755	1,431,623
賠償				
直接業務				
身故	20,020,359		20,020,359	
退保	18,943,117		18,943,117	
保單持有人分紅	21,362,191		21,362,191	
到期	441,343		441,343	
準備金	521,332		521,332	61,288,342
一般費用		13,040,077		13,040,077
財務費用		24,327		24,327
其他費用		2,396		2,396
攤折 / 劃銷				
固定資產		1,904,574		1,904,574
本年度營業收益		25,675,501		25,675,501
總額	136,585,600	40,646,875		177,232,475
貸方	人壽及定期金	一般賬項	小計	合計
保費				
直接業務	166,444,982		166,444,982	166,444,982
分保收益				
直接業務				
賠償分擔	159,698		159,698	159,698
其他收益				
財務上		10,236,804		
其他		390,991		10,627,795
總額	166,604,680	10,627,795		177,232,475

損益表

二零零二年度

澳門幣

淨值					
虧損			收益		
營業賬虧損	-		營業賬收益	25,675,501	
本年度非經常性虧損	-		本年度非經常性收益	-	
上年度虧損	-	-	上年度收益	506,087	26,181,588
純利稅準備金		4,700,000			
淨收益		21,481,588			
總額		26,181,588	總額		26,181,588

會計

鮑文熙

經理

黃文輝

2002 澳門業務年報

擁有超過 180 年經驗的 AXA 集團，業務遍佈全球超過六十個國家。集團逾十三萬員工和營業員，竭誠為世界各地近五千萬名客戶提供優質保險及財務策劃服務。作為全球第三大保險集團，總管理資產值近 8,373 億美元*，我們的使命是為客戶保障未來，創造財富。

在去年世界性經濟環境持續波動下，集團盈利依然錄得逾 1 億美元之佳績。除了反映 AXA 集團在投資大氣候不明朗下，進退得宜的商業策略外，更充分證明全球近 4 萬名 AXA 的銷售精英，用出色的表現來回饋廣大客戶對我們的信任與支持。

作為 AXA 集團亞太區旗艦的 AXA 國衛保險，在港澳區深得過百萬客戶的支持，去年再下一城，在「資本雜誌」主辦之第三屆《資本傑出科技及金融企業成就獎》中成為三連冠，第三次獲選為「最佳保險商」，在證明了 AXA 國衛的成功並非僥倖。去年港澳的業績表現十分出色，除了有賴二仟多名營業精英之努力外，相信與公司迎合市場需要，推出多系列新產品及深得客戶支持有著很大的關係。去年總保費收入為港幣 69 億元，管理資產較去年上升 12%，達港幣 324 億元。

至於澳門方面，由於 2002 年 1 月 1 日開始實施保險中介人素質考試，保險業在招募人力方面明顯放緩，截至二仟零二年十二月三十一日之財政年度，個人壽險及醫療保險業務的保費收入（扣除印花稅）為澳幣 1.7 億元，營業員不屈不朽的拼勁，實在功不可沒。展望二零零三年，秉承著 AXA 國衛的一貫宗旨，我們深信只有不斷求進，致力創新以配合瞬息萬變的市場及客戶需要，才是「以人為本，以客為尊」。

* 截至 2002 年 12 月 31 日，以 1 歐羅兌 1.1285 美元計算。

核數師報告書

致：國衛保險（百慕達）有限公司 - 澳門分公司管理層

本核數師行已按照香港會計師公會頒佈之核數準則完成審核國衛保險（百慕達）有限公司 - 澳門分公司（"分公司"）之財務報表。

本行認為該等財務報表均真實與公平地反映該分公司於二零零二年十二月三十一日的財政狀況及該分公司截至該日止年度的溢利。

為更全面了解該分公司的財務狀況及經營業績，賬項撮要應與相關的經審計年度賬項一併參閱。

德勤·關黃陳方會計師行

二零零三年四月二十三日

（是項刊登費用為 \$5,618.00）
(Custo destas publicações \$ 5 618,00)